

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

**о диссертации Елены Владимировны Поляковой на тему
«Стилистические и лингвопоэтические особенности рассказов Г.Х.
Манро», представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки
Москва – 2014**

Рецензируемая диссертация относится к тому типу работ, в которых исследуются стилистические и лингвопоэтические характеристики литературного текста и значимость которых определяется не только собственно лингвистическими, но и более широкими гуманитарными научными интересами. По сути, изучение стилистически маркированных единиц в связи с их функциями и участием в формировании идейно-художественного и эстетического эффекта (определение лингвопоэтики по А.А. Липгарту) выводит исследователя на очень серьезную проблему, выходящую за рамки не только стилистики, но и вообще сугубо языковедческого знания, а именно – проблему речевого воздействия на реципиента. А эта проблема сегодня чрезвычайно актуальна, так как использование слова как инструмента формирования мировоззрения человека давно стало повседневной реальностью жизни мирового сообщества, и в этом плане не столь важно, идет ли речь о беллетристике или о других областях литературного процесса, хотя в данном конкретном случае в фокусе внимания лингвопоэтического исследования находится именно художественная литература.

Но наряду с художественной литературой всевозможные средства создания требуемых идейных и эстетических эффектов повсеместно наблюдаются в публицистике, политическом дискурсе, деловом общении, рекламе, пиаре и т.д. Очевидно, что риторическое воздействие в этих видах

коммуникации осуществляется с использованием речемыслительного механизма, по сути, подобного тому, что и в беллетристике, но срабатывающего в другом типе дискурса. Поэтому совокупность средств воздействия на читателя (в случае с письменными объектами анализа) неизменно представляет научный интерес для специалистов-гуманитариев, и языковеды в этом отношении играют одну из ведущих ролей.

С этих позиций изучение произведений Г.Х. Манро (псевдоним – Саки) представляется **актуальным**, так как этого автора (пусть и не пользующегося широкой популярностью) можно поставить в ряд предшественников постмодернизма, в значительной степени повлиявшего на состояние умов (и не только в англоязычных странах); и выявление специфических характеристик его литературного стиля имеет значение для раскрытия того алгоритма вербального воздействия, который оказался эффективным способом формирования не только литературных вкусов читающей публики, но и восприятия мира в целом. Поэтому нельзя не согласиться с мнением диссертанта о необходимости развивать методы изучения языковой составляющей эстетической значимости художественного текста, в том числе на материале произведений Г.Х. Манро.

Научную новизну работы обеспечивает как сам объект исследования (ибо, насколько нам известно, рассказы Саки впервые рассматриваются в ракурсе лингвопоэтики), так и тот методологический ракурс, который позволил Е.В. Поляковой раскрыть литературно-художественное и эстетическое своеобразие изучаемых произведений, в том числе категориальные содержательные и стилистические характеристики.

Отсюда следует и правомерность выдвигаемых **цели и задач** исследования – лингвопоэтический анализ рассказов Г.Х. Манро, раскрывающий их тематику, вертикальный контекст и экстралингвистические факторы, корпус маркированных языковых единиц, тропов и фигур речи, а также взаимосвязь между повествовательными особенностями текста данного автора и его эстетическим своеобразием.

Диссертация (общий объем – 230 страниц) имеет логически выстроенную **структуру**, отражающую все этапы авторского исследования. Работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, включающего более 200 источников.

Во **Введении** дано авторское обоснование актуальности темы исследования, определяется его цель и задачи, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, методы анализа, материал исследования, а также положения, выносимые на защиту. Вполне уместны краткий обзор биографии и характеристика творчества Г.Х. Манро с точки зрения его места в британской литературе, которые сразу четко ориентируют читателя работы по исходным данным объекта исследования.

Глава 1 «Методы филологического исследования художественного текста и творчество Г.Х. Манро» раскрывает методологию научного анализа, разработанную, с одной стороны, лингвопоэтикой, с другой стороны – лингвостилистикой и, соответственно, интегративно используемой Е.В. Поляковой в предпринятом исследовании. Обзор других направлений филологии (теории и истории литературы, литературной критики) в соотношении с англоязычной стилистикой и лингвопоэтикой показывает, что диссертант хорошо подготовлена методологически и имеет хороший научный кругозор по исследуемой проблематике.

В этой главе также дается самая общая характеристика содержательной и стилистической специфики творчества Г.Х. Манро. Автор касается и вертикального контекста его творчества, но четко проводит границу между задачами лингвопоэтического анализа и изучением вертикального контекста, подчеркивая, что он учитывается в исследовании в той мере, в которой это необходимо для раскрытия требуемых лингвистических параметров текста и не представляет самостоятельной проблемы исследования.

В **Главе 2** изучаются **«Лингвостилистические особенности рассказов Г.Х. Манро»**. Исходная установка анализа состоит в том, что Г.Х. Манро относится к писателям, обладающим своим неповторимым

литературным стилем, своеобразием тематики и вместе с тем по-разному проявляющим свою стилистическую оригинальность в разных произведениях. Эта особенность создает определенные трудности для исследователя-лингвиста, но и, безусловно, вызывает повышенный интерес к такому неординарному объекту анализа.

Описывая характерные для писателя маркированные языковые средства и стилистические приемы, диссертант выявляет большой корпус стилистических, структурных и лексических средств, реализующих художественный замысел писателя, среди них лексика разных стилей и разной этимологии (жаргон, диалектизмы, архаизмы, иноязычная лексика и т.д.); стилистические средства, характерные для разных функциональных стилей (метафоры, сравнения, оксюморон, аллитерация, идиомы и т.д.); синтаксические средства (параллелизм, силлепсис и др.) и многие другие. Примеры использования этих средств заметно оживляют теоретическую часть рассуждений Е.В. Поляковой.

Глава 3 «Лингвопоэтическая специфика рассказов Г.Х. Манро» посвящена лингвопоэтическому разбору разных повествовательных типов: непосредственного описания (на примере произведений социальной сатиры); описания, осложненного иронией (на примере произведений фантастики); описания, осложненного деталями (на примере мистико-романтических произведений), описание с элементами рассуждения и повествования волеизъявления (на примере военных рассказов). По каждому повествовательному типу выявляются средства реализации эстетического эффекта, содержательная характеристика рассказов, рассматриваются типичные для данного автора и необычные средства, используемые ради достижения определенных художественно-эстетических целей. Панорама охвата тематических, стилевых, структурных и прочих способов воздействия на читателя чрезвычайно обширна.

В **Заключении** суммируются выводы по исследованию, которые четко систематизируют полученные результаты и придают законченность всей работе.

В целом поставленная цель исследования достигнута и вытекающие из нее задачи решены. **Положения, выносимые на защиту**, корректно сформулированы и убедительно обоснованы. Достоверность выводов обеспечена опорой на авторитетную теоретическую базу, логичностью собственных рассуждений диссертанта, большой выборкой иллюстративного материала.

Вклад автора в науку состоит в развитии методики лингвопоэтического анализа, подробном раскрытии онтологии содержательных и эстетических параметров произведений талантливого британского писателя Г.Х. Манро, разработке таксономии его рассказов на основе функционально-содержательного критерия. Все это в совокупности определяет и **теоретическую значимость** рецензируемого исследования. Далее в развитие избранной проблематики исследования можно изучать такие вопросы, как взаимосвязь творчества Саки и литературы постмодернизма, лингвопоэтический анализ других англо- и иноязычных художественных произведений и направлений в литературе, преемственность в лингвопоэтике, стилистике и общем развитии литературного процесса нашего времени относительно литературы прошлого и т.д.

Практическая значимость исследования состоит в том, что теоретический материал, иллюстративный материал и полученные выводы могут быть использованы при подготовке специалистов в области не только языкознания и литературоведения, но и межкультурной коммуникации, журналистики, пиара, эстетики и т.п. в курсах лингвопоэтики и лингвостилистики, практики английского языка, лингвистики текста и риторики.

Как предусматривает жанр оппонирования, считаем необходимым отметить некоторые недостатки работы (в основном методологического плана) и сформулировать свои рекомендации.

1. Вызывает сомнение следующее утверждение на с. 14: «Лингвопоэтику можно считать синтезом различных, зачастую противоречащих друг другу подходов к изучению художественных текстов». Полагаем, что для методологии научного исследования (особенно гуманитарного) более правомерно не противопоставлять разные подходы к объекту анализа, а комбинировать, находя некий интегративный вариант оценки тех или иных явлений. Иначе сложно представить себе непротиворечивое научное рассуждение (что как раз предполагает методология науки), в котором подходы «противоречат» друг другу. Скорее всего, здесь неточно сформулирована мысль о взаимодополняющем, комплементарном сочетании разных (пусть даже совсем непохожих) подходов, синтез которых, действительно, раскрывает объект исследования более многогранно и глубоко.
2. Диссертация выиграла бы, если бы интересующие автора языковые единицы и средства, используемые в анализируемых рассказах, были четче систематизированы по разным языковым уровням (синтаксический, лексический, стилистический), а не просто приводились подряд друг за другом как множество разноуровневых средств. Это могло бы дать основание для выстраивания научно выверенной (в том числе статистически подтвержденной) иерархии изучаемых художественных средств и приемов, чтобы встречающиеся выражения «чаще всего», «наиболее часто» «весьма редко» и т.п. не создавали впечатления чисто умозрительных наблюдений.
3. В Заключении рекомендуется наметить перспективы дальнейших исследований по избранной проблематике.

4. Возникает также замечание по автореферату, в котором было бы желательно более наглядно проиллюстрировать выводы и наблюдения автора примерами из художественных произведений с учетом того, что диссертация представлена к защите по специальности «германские языки», что предполагает аналитический интерес к конкретным языкам этой группы. Справедливости ради следует сказать, что в самой диссертации находим множество великолепных примеров, и некоторые из них, несомненно, украсили бы автореферат.

Однако в целом **автореферат** соответствует содержанию диссертации и достаточно полно отражает полученные результаты исследования, так же, как и опубликованный автором материал (в том числе 3 статьи в сборниках, рекомендованных ВАК РФ для апробации научных исследований).

Перечисленные замечания и рекомендации не снижают общего благоприятного впечатления о диссертации Е.В. Поляковой и могут получить разъяснения диссертанта в ходе публичной защиты.

Все сказанное выше позволяет сделать **вывод** о том, что кандидатская диссертация Елены Владимировны Поляковой на тему «Стилистические и лингвопоэтические особенности рассказов Г.Х. Манро» является завершенной научно-квалификационной работой, которой присущи актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость и которая решает важную для языковедения задачу – развитие методики анализа языковой составляющей эстетической значимости англоязычного художественного текста с позиций лингвопоэтики и стилистики и выявление системы средств вербального воздействия на адресата. Данная диссертация соответствует критериям, установленным «Положением о порядке присуждения ученых степеней», утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней»), а его автор, Елена Владимировна

Полякова, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры английского языка № 5
ФГБОУ ВПО «Московский государственный
институт международных отношений
(Университет) МИД России»



Е.В. Пономаренко

27.05.2014

Адрес: 119454, Москва, проспект В.И. Вернадского, 76
Тел.: +7 (495) 434-9298
e-mail: english5mgimo@mail.ru

